



Después la inundación

Spanish translation of "After a Flood" (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/floods/after.asp>)

Para evitar incendios, electrocuciones o explosiones desconecte la energía eléctrica y los tanques de gas natural o gas propano. Trate de regresar a su casa durante el día para así no tener que prender las luces.

En vez de velas, lámparas de gasolina o antorchas use linternas y lámparas de pilas. Si huele gas o si sospecha que hay alguna fuga, cierre la válvula maestra del gas, abra todas las ventanas y salga de la casa inmediatamente. Avise a la compañía de gas o al departamento de policía o de bomberos o a la oficina del Inspector de Incendios del Estado y no apague las luces ni haga nada que pueda crear una chispa. No regrese a la casa sino hasta que le digan que no hay peligro en hacerlo.

También es posible que se le haya dañado el sistema eléctrico. Si ve cables raídos o chispas, o si hay olor a quemado sin que haya un incendio visible, debe desconectar inmediatamente el sistema eléctrico en el cortacircuitos.

Evite las líneas de energía caídas, especialmente las que estén dentro del agua. Evite caminar en aguas estancadas que quizá contengan fragmentos de vidrio o metal.

Debe consultar con la compañía de energía en cuanto al uso de equipos eléctricos, inclusive los generadores de potencia. Tenga en cuenta que es ilegal y es una violación a los códigos de electricidad conectar generadores a los circuitos eléctricos de su casa sin los dispositivos de interrupción automática aprobados. Si el generador está en línea cuando se restaura el servicio de electricidad, puede haber gran peligro de incendio. Además, la conexión inapropiada del generador a los circuitos eléctricos de su casa podría poner en peligro a los trabajadores que están en las líneas ayudando a restaurar la energía en su zona. Antes de volver a poner en funcionamiento todos los equipos y aparatos eléctricos éstos deben estar completamente secos. Si hay alguna duda, es aconsejable que un electricista profesional revise estos aparatos. Asimismo, recuerde que no debe hacer funcionar adentro de la casa ningún equipo de gas. (Véase también "Protéjase contra la intoxicación por monóxido de carbono después de una emergencia": www.bt.cdc.gov/disasters/espanol/carbonmonoxide.asp.)

Limpieza

Las paredes, los pisos y muchas otras superficies de la casa se deben limpiar con agua y jabón y desinfectar con una solución de 1 taza de cloro por cada cinco galones de agua.

Tenga sumo cuidado en desinfectar muy bien las superficies que puedan tener contacto con los alimentos, tales como la parte superior de los mostradores, los anaqueles de la despensa, los refrigeradores, etc. También se deben limpiar con cuidado los lugares donde juegan los niños pequeños. Lave toda su ropa y las telas para la de cama con agua caliente. Artículos que no se pueden lavar como colchones y muebles tapizados, séquelos al aire bajo el Sol y rocíelos completamente con un desinfectante. Limpie a vapor todo el alfombrado. Si ha habido un retroceso de aguas negras dentro de la casa, use botas y guantes de goma impermeables cuando haga la limpieza. Saque y deseche todos los materiales caseros contaminados que no se puedan desinfectar, tales como el empapelado, telas, tapetes y las paredes de yeso prefabricadas.

Después la inundación

(continuación de la página anterior)

Vacunas

Después de las inundaciones no son comunes las epidemias de enfermedades transmisibles. Sin embargo, la incidencia de las enfermedades existentes podría aumentar debido a la sanidad inadecuada o al hacinamiento de las personas desplazadas.

Por lo general el aumento de las enfermedades infecciosas después de la inundación no es un problema serio. Si sufre una herida punzante o una herida con algún objeto contaminado con materia fecal, suciedad o saliva, pida a un médico o alguien del departamento de salud que determine si necesita reforzar su vacuna contra el tétanos, en base a su expediente.

Las recomendaciones específicas para las vacunas se deben hacer caso por caso, o conforme las determinen los departamentos de salud de la localidad y del estado.

Para más información, visite www.bt.cdc.gov/disasters/floods/espanol/, o llame a los CDC al 800-CDC-INFO (español e inglés) o 888-232-6348 (TTY).

30 de junio de 2004

Página 2 de 2